

## 板本學

## 談清中後期以降《營造法式》版本與流傳

郭明芳\*

《營造法式》卅四卷，宋李誠(?-1110)奉敕編纂，為宋以來講建築營造重要書籍。李誠字明仲，管城縣(今河南鄭州市)人。元豐八(1085)年捐官，後升地方縣尉，元祐七(1092)年擢為將作監少監，負責建築事務達十餘年。其後奉旨重修《營造法式》。是書原名《元祐法式》，蓋成於宋哲宗元祐年間(1086-1094)，為當時官方建築規範。李誠另著《續山海經》、《續同姓名錄》等書，皆已佚。

《營造法式》初刊於北宋崇寧二(1103)年，不久版毀於靖康之難，南宋紹興十五(1145)年平江府(今屬蘇州市)重刊，紹定年間(1228-1233)又有重刊，至明已少見刊本流傳。明以後賴幾種據紹興刊本傳抄流傳，民國間始有重校刊行。

歷來研究《營造法式》，以柳和成〈營造法式版本及其流布述略〉<sup>1</sup>較為詳盡，然該文對於張蓉鏡抄本與陶湘重刊問題均無提及，本文嘗試就此二問題重考之，並對是書在清中葉以降流傳作一回顧。

## 一、張蓉鏡傳抄有兩本

明代以降，《營造法式》刊本僅見錢謙益家藏「梁谿(今屬無錫市)鏤本」，惜毀於絳雲大火，亦未知其詳。今日所見僅見南宋紹定刊本，餘多屬紹興本傳抄本，北宋本僅見傅增湘著錄殘葉，舊藏傅增湘處。天一閣曾藏一抄本。清初編《天一閣書目》「經濟類」著錄：「《營造法式》四本。」<sup>2</sup>清乾隆間，開館修《四庫全書》，寧波天一閣以此本進獻，即《四庫全書》所用底本。惟天一閣本缺卷卅一，時從《永樂大典》輯出補之。

清初，常熟錢曾述古堂亦藏有影宋抄本<sup>3</sup>，此本原為絳雲樓舊藏，後

\* 東吳大學中文博士

<sup>1</sup> 引見柳和成〈營造法式版本及其流布述略〉，《圖書館雜誌》2005年6期，頁73-76，2005年6月。

<sup>2</sup> 引見臺北國圖藏清初編、民國抄寫《天一閣書目》。按，此本與中國國家圖書館藏所謂介夫抄本同，其底本為宋椠抄本，民初再經書估節抄。此詳拙撰〈臺北國家圖書館藏天一閣書目考〉(待刊)。

<sup>3</sup> 《虞山錢遵王藏書目錄》著錄：「《李誠營造法式》三十六卷。述營造十本閣宋本抄。敏史抄本。」(頁56)

為錢曾所得，絳雲樓所藏另一刊本後毀於火。按，《皕宋樓藏書續志》卷三記：「己丑春，予以四十千從牧翁購歸。牧翁又藏梁谿故家鏤本，庚寅冬，不戒於火，縹囊緇帙，盡為六丁取去，獨此本流傳人間，真希世之寶也。」此本於清以後經眾人遞經傳抄，成為清初以來各本祖本。此本今未知所終。民初陶湘於故宮發現一部清初抄本，據傅增湘《藏園訂補邵亭知見傳本書目》說法：「鈐有錢曾印記，恐不真，以字體風氣覘之，或是乾嘉間寫本。」(頁 440)

嘉道間常熟張蓉鏡(1809-?)曾見張月霄(1787-1829)家新購藏影寫述古堂本，並請商借傳抄。蓉鏡跋云：

相傳吾邑錢氏述古堂有影宋鈔本，先祖觀察公求之二十年，卒未得見。庚辰歲(1820)，家月霄先生，得影寫述古本於郡城陶氏五柳居，重價購歸，出以見示。以先祖想慕未見之書，一旦獲此眼福，欣喜過望，假歸，手自影寫，圖像界畫則畢仲愷高弟王君某任其事焉。

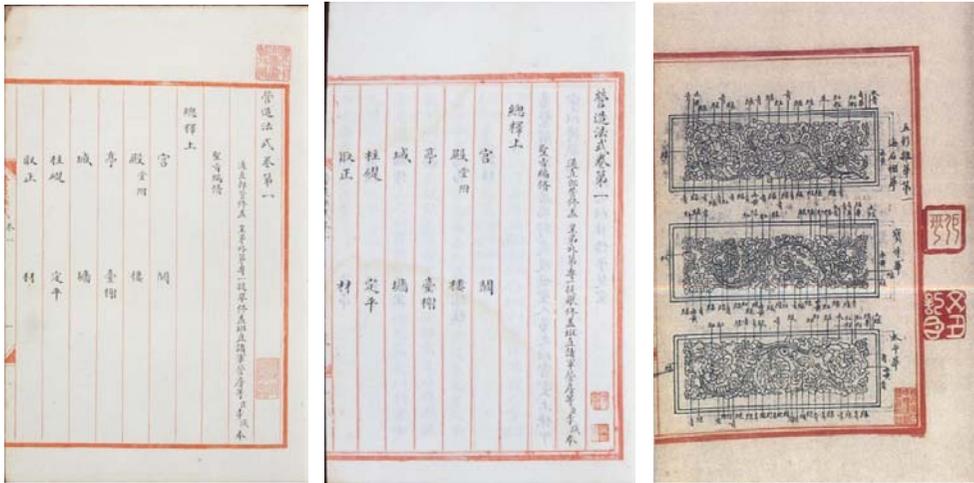
張月霄亦跋云：

同里家子和先生購訪二十年不獲，文孫芙川見金吾藏本，驚為得未曾有，假歸手自繕錄，畫繪之事王君某任之。既竣事，出以見示，精楷遠出金吾藏本上。

張金吾(1787-1829)字月宵，藏書處曰愛日精廬，其所購影宋抄本《營造法式》，陳先行在《古籍善本》說「至今也已不知下落」。事實上，此本今在臺北國家圖書館，該館著錄「影宋朱絲欄抄本」，鈐有**希古右文、愛日精廬藏書、曾藏張月霄處**、不薄今人愛古人、國立中央圖書館考藏等印。

金吾購得後，同邑張蓉鏡曾借抄。張蓉鏡傳抄本從現有館藏跡象判斷，當時張蓉鏡傳抄有兩部，一部現藏臺北國家圖書館。該館著錄「清嘉道間琴川張氏小琅嬛福地精鈔本」，鈐印有**張蓉鏡、蓉鏡珍藏、芙川氏**、渭仁借觀、郁印松年、泰峯、芹圃收藏、國立中央圖書館收藏等印。按，此本後為蔣氏密韻樓藏，即《傳書堂善本書志》所著錄，後方為張芹圃所購藏，再為央館所收。又郁松年曾借觀，並曾鈔副一部，後此部歸陸心源，《皕宋樓藏書續志》卷三著錄<sup>4</sup>。

<sup>4</sup> 陸心源皕宋樓後為日本靜嘉堂文庫所收購，現此本在日本靜嘉堂文庫。又靜嘉堂本



臺北國圖藏張金吾本書影 臺北國圖藏張蓉鏡本書影 上海館藏張蓉鏡本書影<sup>5</sup>

另一部則後來為常熟翁氏所得，傳至翁萬戈，再為上海圖書館所購<sup>6</sup>。此本鈐印稍有不同，計有小琅嬛清閣張氏收藏、小琅嬛福地張氏藏、雙芙蓉閣、琴川張氏小琅嬛清閣精鈔秘笈、虞山張蓉鏡美川信印等印。陳先行在《古籍善本》認為「此本(筆者案，即今藏上海館之本)一出，便有多部傳抄本產生，除結一廬本外，今藏南京圖書館與臺灣國家圖書館(大陸版作「臺北『中央圖書館』」)的抄本亦皆從此本而來。」陳氏說臺北所藏乃據今上海館藏翁氏舊藏本而來，其實是有問題的。央館所藏，一部鈐印有「曾藏張月宵處」，正可說明為張月宵舊藏。另一部應該是張蓉鏡所抄另一部。

其後張蓉鏡傳抄本亦有他人傳抄，如瞿氏鐵琴銅劍樓藏舊抄本，其傳抄底本應是臺北國圖藏本，其中較為著名者為丁氏八千卷樓藏本。按，八千卷樓藏本有宣城李氏瞿研石室藏印，可知原為咸同間安徽李之郇抄並藏。後八千卷樓藏書為江南圖書館所購藏。

原書除以抄本流傳，又有晁載之編小說集《續談助》卷五收有部分內容。清末亦收入多種叢書，如同治十三(1874)年南海伍氏《粵雅堂叢書》與光緒十八(1892)年陸氏《十萬卷樓叢書》。

## 二、朱啟鈐第一次刊行--借江蘇館藏石印

民初朱啟鈐(1871-1964)曾影印江南圖書館藏抄本。朱啟鈐字桂辛，號

又有景照，今東洋文庫有藏。

<sup>5</sup> 引見陳先行編《古籍善本》。

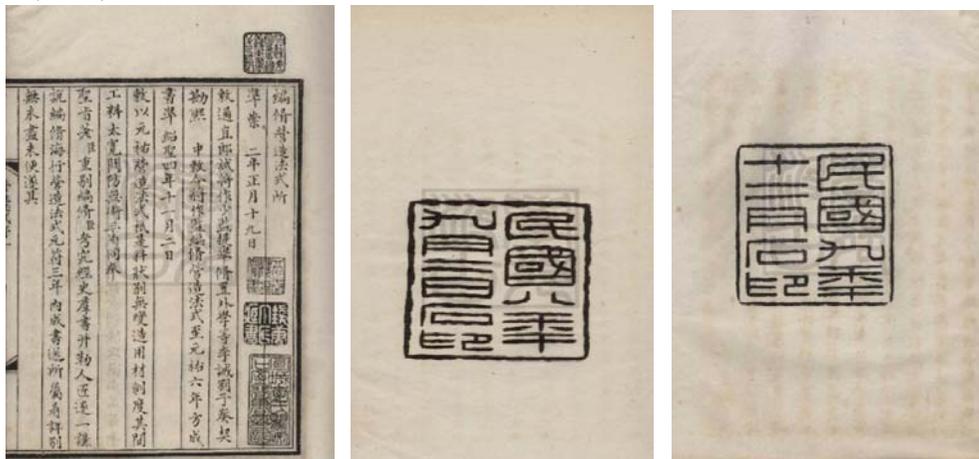
<sup>6</sup> 引見陳先行編《古籍善本》(臺北市：貓頭鷹出版社，2004年9月)，頁236-237。

夔園，祖籍貴州紫江，生於河南信陽。光緒舉人，民國初曾代理內閣總理，袁稱帝時任登基大典籌備處長，稱帝失敗，遭通緝，遂淡出政界，轉營實業。民國七(1918)年，通緝撤銷並當選安福國會副議長。八(1919)年南北和談，任北方代表。和談破裂後，隱居天津。十九(1930)年受整理國故思潮影響，創辦「中國營造學社」，為研究中國建築學術團體。抗戰期間，拒絕出任親日政權職務。1949 年後，任政協委員。有藏書曰存素堂。著《元大都宮苑圖考》等書。

朱氏好建築與交通，民國八(1909)年奉使過江蘇，見江蘇省立第一圖書館原八千卷樓藏仿宋抄本，商之當局借用，請商務印書館影印。此本前有時任江蘇省長齊耀琳(1862-1949)序，言：

宋李明仲《營造法式》刊本未見，今江蘇圖書館所藏為張蓉鏡氏手抄本，卷帙完整，致稱瑰寶。紫江朱桂辛先生奉使過寧，瀏覽圖籍，深以尊藏秘笈，不獲流播人間為憾。

按，齊〈序〉所言江蘇館藏應非蓉鏡抄本，此前已說明。此本民國九(1910)年又有重印。



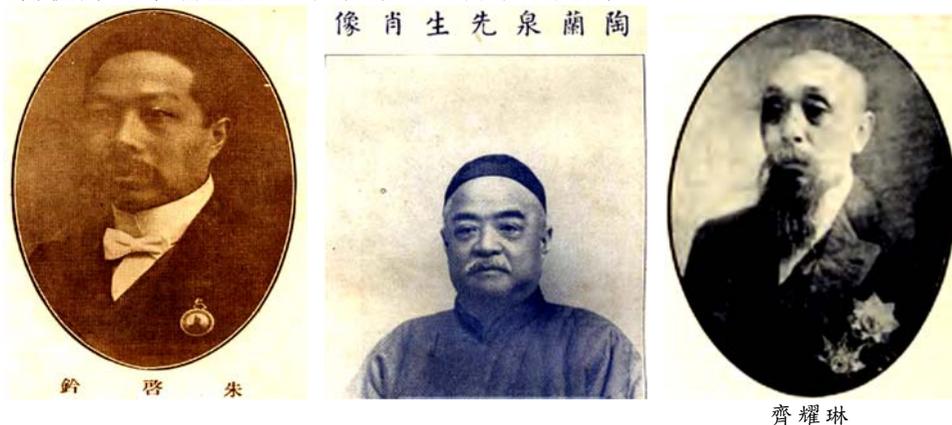
朱啟鈐影印本與兩種年份牌記書影

### 三、朱啟鈐第二次刊行--與陶湘同校梓行

朱啟鈐影印八千卷樓本後，又廣事蒐集相關版本，並與陶湘同校勘，民國十四年出版新本。此本一般或作「民國十四年陶湘刊本」，事實上，此本乃朱啟鈐與陶湘共同合作刊行。

陶湘(1871-1940)字蘭泉，號涉園，江蘇武進人，清末以縣學生保送

鴻臚寺序班，累官至道員。民國十八年任故宮博物院專門委員，晚年居上海。陶有藏書，以收藏汲古閣、閔凌兩家套印本與清武英殿刊本著稱於時。編有《涉園明本書志》、《涉園所藏宋版書影》、《武進涉園陶氏鑑藏明版書目》、《明內府經廠版書目》、《明吳興閔版書目》、《故宮殿本書庫現存目》、《明毛氏汲古閣刻書目錄》與《清代殿版書始末記》等。其藏書後歸遼寧省圖與日本京都人文科學研究所。



陶湘刊本，始於民國十二(1923)年，十四(1925)年刊成。陶湘編《涉園七十記略》記：

民國十二年，是年仿宋崇寧本校刊宋代李明仲《營造法式》三十八卷，乙丑(十四年)告成。<sup>7</sup>

又民國廿五(1936)年四月十二日《申報》刊載〈中國營造學社概況〉一文，言及朱氏兩次刊印是書情形：

民國七年朱桂辛先生道經南京，於江蘇省立圖書館瀏覽圖籍，發現宋李明仲《營造法式》抄本，乃商請當局同意，以石印本刊行。嗣與陶蘭泉先生集四庫文淵、文津諸本，悉心校讎，於民國十四年重刊仿宋《營造法式》，海內學子始漸知我國古代亦有營造之學。

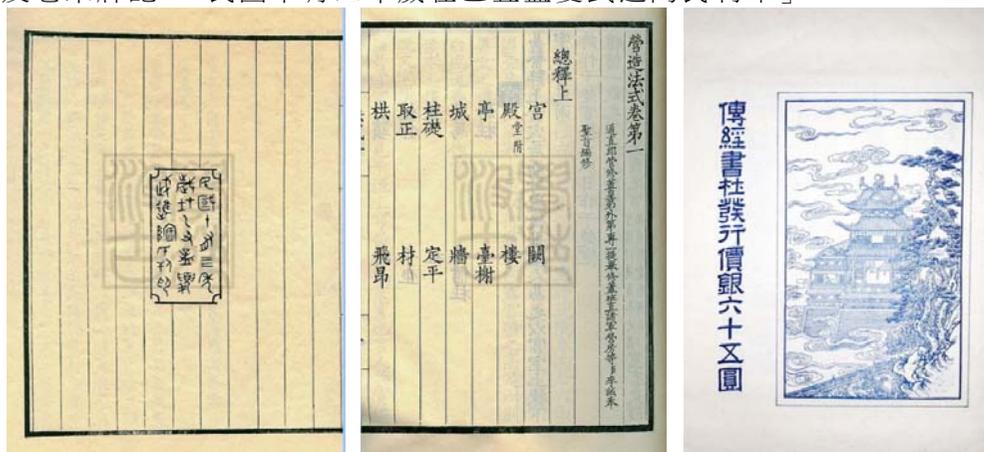
朱啟鈞於十四(1925)年刊本〈重刊後序〉亦稱：

己未(1919年)之春，曾以影宋抄本付諸石印。庚辛(1920-1921)之際，遠涉歐美，見其一藝一術，皆備圖案，而新舊營建，悉有專書。…

<sup>7</sup> 引見陶湘編《涉園七十記略》，收入北京圖書館編《北京圖書館藏珍本年譜叢刊》（北京市：北京圖書館出版社，1999年，據民國廿八年印本影印），冊192，頁629。

還國以來，蒐集公私傳本，重校付梓。

全書乃據影抄南宋紹興刊本為底本，後又據傳增湘藏崇寧本殘葉為式刊行<sup>8</sup>。全書六百十五葉(內單色圖一百二十七葉、雙色圖四十六葉、彩色圖四十五葉)，分訂八冊，合裝一函，用上等瑜版紙木版石版精印。時委諸天津傳經書社印，出版後中國營造學社又有校勘，刊於該社《彙刊》。初版云：「己未(1919)仲春鋟木癸亥(1923)季秋影石乙丑(1925)孟夏畢工」及卷末牌記：「民國十有四年歲在乙丑孟夏武進陶氏刊印」。



民國十四年陶湘刊本牌記書影<sup>9</sup>

梁啟超公子思成習建築，歸國後，加入中國營造學社並專研《營造法式》，與此本有淵源。朱啟鈞曾贈任公一部，啟超跋云：

李明仲誠卒於宋徽宗大觀四年即西曆一千一百一十年，明仲博聞強記，精通小學，善書畫，所著《續山海經》十卷、《續同姓名錄》二卷、《琵琶錄》三卷、《馬經》三卷、《六博經》三卷、《大篆說文》十卷，今皆佚，獨此《營造法式》三十六卷歸然為存。其書義例至精，圖樣之完美，在古籍中更無與此一千年前有此傑作，可為吾族文化之光寵也。朱桂辛棣印甫峻，贈我此本，遂以寄思成、徽音，俾永寶之。民國十四年十一月十三日任公記。

<sup>8</sup> 傅增湘認為其所藏者，有兩種說法，一為《藏園群書經眼錄》所稱「宋刊本」，其二為《藏園訂補邵亭知見傳本書目》稱為「南宋中期刊」，並言「陶湘重刊此書，即據以定版式，乃侈言崇寧刊本，則未敢許也。」(頁 440)

<sup>9</sup> 最右一張書影為袁芳榮先生藏書。

此本後出現於 2012 年中國嘉德春拍(拍號第 0036 號),以人民幣 218.5 萬元(臺幣超過一千萬元)成交。

#### 四、商務印書館印本--陶湘讓版權始末

民國十八(1929)年,陶湘出任故宮博物院職,時以餘書百部並版權讓歸商務印書館。民國十八年二月一日張元濟致陶湘函言:

蒙商將所存《營造法式》一百部讓歸敝公司流通,並屬每部加價三元,當經轉達在事諸君,勉如遵命,以一百部計共洋三千元,即屬天津敝公〔分〕館撥奉前項書籍,亦即由該分館具領。<sup>10</sup>

又四月廿三日函言:

《營造法式》註冊執照遺失,據亦已收到,遵即轉送敝公司。據稱印花上未曾蓋印,恐官廳挑剔,已逕行寄還,敬祈加蓋。<sup>11</sup>



商務印書館本及其牌記書影

同年,商務印書館曾再刊印出版,商務版牌記:「依據影抄紹興本,按崇寧本格式校刻,並附《大木作制度圖樣令釋》二卷、《采畫作制度圖樣填色》二卷、《附錄》一卷,鈐木影石」。

至民國廿(1931)年,一二八事件,上海商務印書館被毀,連帶《營造法式》版亦遭兵火。〈營造法式版本之一大劫〉言:

今乙丑(一九二五)本乃彙集許多遺本,以最新科學藝術模印而成,

<sup>10</sup>引見張元濟全集編委會《張元濟全集·》(北京市:商務印書館,2007年9月)書信卷第三卷,頁159。

<sup>11</sup>引見張元濟全集編委會《張元濟全集·書信卷》,頁160。

精美名貴，久為中外人士所稱賞。此版陶氏涉園初印發行只一千部，隨即以版歸該館，續印經售。正在通告發行之中，今茲歲付一炬，何啻將亡而復存之希世名著，更成絕版耶？追想靖康、德佑之前事，真不勝感慨係之。<sup>12</sup>

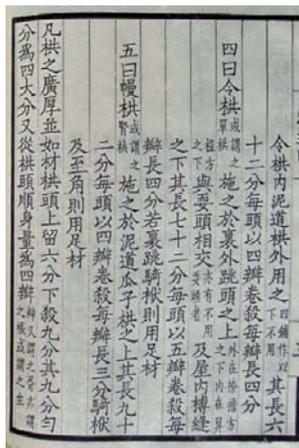
廿二(1933)年商務印書館又影印收入《萬有文庫》，此後歷經商務印書館多次重印。

同年，陶湘於故宮發現清初影宋抄本《營造法式》並請謝國楨、單士元、劉敦復與梁思成等人以此重校訂，未刊。<sup>13</sup>

### 五、陶湘二次修訂本—不敵商務罕流傳

陶湘任職故宮後，於故宮又發現有新材料，就原書又有修訂。可惜的是，修訂本流傳未廣，知者甚少，筆者所知，清華大學藏一部。葉恭綽《矩園遺墨·營造法式再跋》言：

陶蘭泉初覆印此書時，於卷四『拱之制有五』條下漏去『五曰慢拱』一項，其後見內閣大庫發現紹興本零葉，始知其缺漏，於是據以重刊，卷四第三葉至第十一葉且加抽換，但已分散發行者已無從追換，故同為陶本，亦有卷四之第三葉至第十一葉曾經抽換與否之不同，此又讀此書者所宜知也。<sup>14</sup>



陶湘修訂本書影

<sup>12</sup>引見《中國營造學社彙刊》3卷1期

<sup>13</sup>梁思成註釋的《營造法式》要到他過世後才得以出版。

<sup>14</sup>引見葉恭綽編《矩園遺墨》，收入國家圖書館編《國家圖書館藏古籍題跋》（北京市：北京圖書館出版社，2002年5月），冊30，頁584-585。

事實上，商務印書館在當時可說執中國出版牛耳，雖遭到戰爭波及，但其出版實力仍屬佼佼者。商務印書館得初版版權後，不僅有在印行外，其後又收入該館《萬有文庫》，其銷量自然比陶湘私人為大。因此，今日絕少見到陶湘修訂本也就不足為奇。

民國十四(1925)年陶湘刊本之精良，半世紀以來，又有影印以線裝形式出版，舉其著者如 1974 年臺北聯經出版公司，1989 年中國書店(此本 1995 年又再重印)，2003 年方志出版社，2013 年國家圖書館出版社，2015 年中華書局等。而於 2011 年中國建築出版社本則是以陶湘修訂本為底本影印出版。

其次，2009 年紫禁城出版社與 2014 年國家圖書館出版社《中華再造善本續編》則影印民國廿二年故宮發現清初影宋抄本。除此之外，1992 年中華書局《古逸叢書三編》本則是影印中國國家圖書館藏南宋紹定年間平江府刻元修補本。至此，有關《營造法式》各版本皆有影本行世，大大便利學界研究。當然，除陶湘刊本、清初影宋抄本外，臺北國圖所藏張金吾舊藏影宋抄本或臺、滬兩地所藏張荅鏡精抄本如能影印，則對研究《營造法式》版本或校勘相信更有幫助。



中華書局《古逸叢書三編》本書影